

Traduction du mode d'emploi original  
**Table de massage portable – 3 zones**

404371  
 404372  
 404373



Félicitations pour l'achat de votre nouvelle table de massage portable. Votre nouvelle table a été réalisée conformément aux attentes d'une clientèle averte et exigeante à l'aide de pièces et matériaux de grande qualité. En utilisant et en prenant soin de votre produit conformément à cette notice, votre table de massage remplira sa fonction avec fiabilité pour un long moment. Pour un usage sûr de votre table de massage, prenez un moment afin de lire cette notice avec attention avant de l'utiliser.

#### A conserver pour une utilisation future

Fabriqué pour: Made4home SAS,  
 137 Avenue Gustave Eiffel, 13340 Rognac, France

#### Side Arm Extension:

You can see here the Side Arm Extension option for our table. These removable padded side armrests expand the table's width. They fit into the required accessory holes on each side of the table. That will give a comfortable arm support especially for bigger clients.

#### Height Adjustment:

Proper table height is determined by the therapist height, modality, and technique. You can adjust the height by removing the grip knob from each leg. Replace the knobs after having adjusted each leg to the desired position.

#### Backrest Adjustment:

Unlock the buckle of the adjustable backrest. The Backrest Height Adjuster can easily change the angle of the backrest.

Press on the Backrest to make sure it locks securely before use.

To fold down the Backrest, lift it to its maximum angle then lower it down to flat position (Figure 5).

#### Table Weight Limits:

Positioning the client in the center of the table will help to distribute the weight evenly and to insure stability. Gently sit near (not on) the center of the table at first; then sit as close to the center (from the edge) as possible.

The working weight is the combined weight of the client and the maximum amount of downward pressure being applied by the therapist. For example: For a client weighing 130 kg., the maximum working weight for the table is 230 kg., the maximum downward pressure that can safely be applied is 100 kg. As pressure applied at sideward angle puts considerably more stress on a table, the maximum sideward pressure should not exceed 50% of the maximum downward pressure.

**DO NOT EXCEED REFERRED MAXIMUM WORKING WEIGHT**  
 (Never exceed the load limits of the table! Doing so may result in serious injuries and/or damage!)

#### Storage:

Store the Headrest Base and the Face Pad under the table as shown, fixing it with the elastic. Put every accessory back at its original position (Figure 6).

The carry case should be used when transporting or storing the table to help protect the table from damage. When not in use, store the table in a cool dry place and away from direct sunlight. Do not expose the table to extreme (hot or cold) temperatures or moisture.

#### Indications importantes

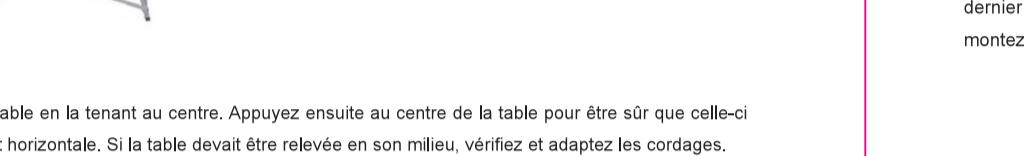
- (1) Vérifiez votre table régulièrement. Assurez-vous que les vis soient bien fixées et que les cordes ne soient pas usées et qu'elles soient bien en place. Vérifiez la structure en bois afin de détecter d'éventuelles fissures.
- (2) Ne chargez pas la table au-delà de la limite de poids autorisée, il pourrait en résulter de sérieuses blessures pour l'utilisateur.
- (3) N'utilisez pas de produits à base d'alcool pour nettoyer la surface synthétique. Cela pourrait endommager le revêtement. Utilisez une eau savonneuse chaude puis essuyez la table.
- (4) Vérifiez avant l'utilisation que la table repose sur ses 4 pieds sur une surface plane et dure.

#### Montage de la table

Placez la table sur le côté, dévérrouillez-la et ouvrez-la suffisamment pour pouvoir sortir les accessoires (Image 1).



Placez-vous derrière la table, attrapez les deux poignées et ouvrez la table délicatement, ce faisant les pieds devraient sortir automatiquement (Figure 2).



Relevez la table en la tenant au centre. Appuyez ensuite au centre de la table pour être sûr que celle-ci est vraiment horizontale. Si la table devait être relevée en son milieu, vérifiez et adaptez les cordages.

#### Emploi de la table et des accessoires

Nous vous fournissons des accessoires que vous pouvez utiliser selon vos besoins. Lisez svp cette notice avec attention avant de les utiliser.

#### Têteiro :

La têteiro est composée d'une armature et d'un coussin en demi-lune pour le visage. Elle soutient la tête de votre client de manière confortable. Vous pouvez positionner le socle de différentes manières en modifiant l'angle et la hauteur à l'aide de la poignée (Image 3).



#### NE DÉPASSEZ JAMAIS LE POIDS DE TRAVAIL MAXIMAL AUTORISÉ !

Ne jamais dépasser le poids de travail maximal autorisé, cela pourrait causer des dégâts et des blessures sérieux !

#### Table Care

##### Upholstery Care

**Daily Cleaning:** Remove daily dirt and grime from the table with a mild soap and warm water solution, and dry with a soft lint-free cloth.

**Disinfecting:** Disinfect the table as required, with an isopropanol based hospital grade disinfectant cleaner (approved for use on polyurethane vinyl).

**Stain Removal:** Some minor stains can be removed with a mild non-abrasive cleaner. Spray a damp cloth with cleaners and gently wipe to remove stain, rinse thoroughly with warm water, and dry with a soft lint-free cloth. More stubborn stains may require professional cleaning.

**Note:** Never use harsh or abrasive cleaners or chemicals to clean the table. Doing so may damage the upholstery. Avoid using any protectants, as they may harm the vinyl.

##### Wood Care

Your massage table is made of select hardwoods and is finished with lacquer that requires no special care. If desired, you may polish occasionally with a quality wood care product. Keep the table dry, and avoid exposure to wet or humid environments. If the table gets wet, quickly and thoroughly dry it with a soft cloth.

##### Table Weight Limits:

Positioning the client in the center of the table will help to distribute the weight evenly and to insure stability. Gently sit near (not on) the center of the table at first; then sit as close to the center (from the edge) as possible.

The working weight is the combined weight of the client and the maximum amount of downward pressure being applied by the therapist. For example: For a client weighing 130 kg., the maximum working weight for the table is 230 kg., the maximum downward pressure that can safely be applied is 100 kg. As pressure applied at sideward angle puts considerably more stress on a table, the maximum sideward pressure should not exceed 50% of the maximum downward pressure.

**DO NOT EXCEED REFERRED MAXIMUM WORKING WEIGHT**  
 (Never exceed the load limits of the table! Doing so may result in serious injuries and/or damage!)

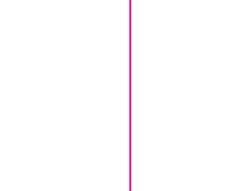
##### Storage:

Store the Headrest Base and the Face Pad under the table as shown, fixing it with the elastic. Put every accessory back at its original position (Figure 6).

The carry case should be used when transporting or storing the table to help protect the table from damage. When not in use, store the table in a cool dry place and away from direct sunlight. Do not expose the table to extreme (hot or cold) temperatures or moisture.

#### Soutien des bras ajustable :

Cet accessoire vous permet de soutenir les bras de votre client sur le devant de la table. Attachez cet accessoire aux deux barres de la têteiro et réglez la hauteur à l'aide de la sangle (Image 4).



#### Accoudoirs latéraux :

Vous pouvez agrandir la largeur de la table à l'aide des accoudoirs latéraux amovibles. Il suffit de les introduire dans les trous latéraux prévus à cet effet. Vous offrez ainsi un soutien des bras agréable, notamment pour vos clients les plus forts.

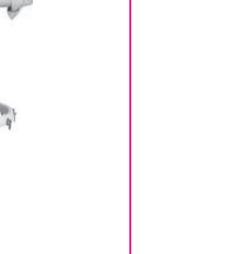
#### Réglage de la hauteur :

La hauteur adéquate est déterminée par la taille du masseur, par la méthode thérapeutique et par la technique utilisée. La hauteur se règle en levant puis en remettant les attaches à la longueur souhaitée pour chaque pied de la table.



#### Réglage du dossier:

Dévérrouillez le dossier. Vous pouvez modifier l'angle d'inclinaison du dossier à l'aide de la poignée. Appuyez sur le dossier avant utilisation pour être sûr que ce dernier tienne avec l'angle voulu. Pour remettre le dossier en position horizontale, montez-le au maximum et rabaissez-le doucement (Image 5).



#### Limite de poids :

Placez le client au milieu de la table pour que le poids soit réparti de manière uniforme et que la table de massage reste stable. Le client devrait tout d'abord s'asseoir prudemment à proximité du milieu de la table (mais pas directement au milieu!) et glisser ensuite le bord vers le centre.

Le poids de travail correspond à la somme du poids du client plus de la pression maximale exercée par le thérapeute. Un exemple : Le poids maximal de travail de la table est de 130 kg. Si le client pèse 130 kg, cela signifie que vous pouvez exercer une pression maximale de 100 kg.

Si vous exercez une pression sur un coin ou au bord de la table, celle-ci s'en trouve beaucoup plus mise à contribution. C'est pourquoi la pression maximale exercée sur les côtés ne devrait pas excéder 50% de la pression maximale autorisée.

#### NE DÉPASSEZ JAMAIS LE POIDS DE TRAVAIL MAXIMAL AUTORISÉ !

Ne jamais dépasser le poids de travail maximal autorisé, cela pourrait causer des dégâts et des blessures sérieux !

#### Stockage :

Rangez la têteiro comme sur la photo sous la table et fixez-la à l'aide de l'élastique. Replacez les autres accessoires à leur place d'origine (Image 6).



Utilisez le sac de transport pour déplacer ou stocker la table afin d'éviter de l'endommager. Si vous ne vous en servez pas, stockez la table dans un endroit frais et sec en évitant une exposition directe aux rayons du soleil. N'exposez pas la table à des températures (chaudes ou froides) ou à une humidité extrême.

#### Entretien

##### Entretien du revêtement de la table:

**Nettoyage quotidien :** Enlevez la saleté quotidienne à l'aide d'eau savonneuse chaude et essuyez-la avec un chiffon microfibre.

##### Désinfection :

Désinfectez la table selon les besoins à l'aide de nettoyants à base d'isopropanol adaptés aux surfaces synthétiques.

##### Pour enlever les taches :

Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un nettoyant doux, non abrasif. Pulvérisez le nettoyant sur un chiffon humide et frottez les taches avec précaution. Rincez ensuite avec de l'eau chaude et essuyez avec un chiffon microfibre.

Les taches incrustées peuvent nécessiter l'intervention d'un professionnel du nettoyage.

##### Attention :

N'utilisez jamais de nettoyants râches ou abrasifs ou de produits chimiques pour nettoyer la table, car vous pourriez endommager le revêtement de la table de manière irréversible.

##### Entretien du bois :

Votre table de massage a été construite avec des essences de bois dur, recouvert d'un vernis qui ne nécessite pas d'entretien particulier. Si vous le souhaitez, vous pouvez cirer le bois de temps en temps avec un produit d'entretien de qualité pour le bois.

Conservez la table de massage au sec et évitez les environnements humides et chauds. Si la table est mouillée, essuyez-la complètement le plus rapidement possible à l'aide d'un chiffon doux.

Congratulations on the purchase of your new portable massage table. Your new table has been skillfully crafted to exacting standards, utilizing high quality components and materials. With proper use and care, as outlined in this user's guide, your table should provide a long time of reliable performance. To insure the safe and correct use of your table, please take a moment to read this entire guide prior to using your table.

#### Original Instruction Manual

## 3-section Portable massage table

#### PRECAUTIONARY INSTRUCTIONS

- (1) Maintain the table periodically. Make sure all screws are secure and the cable has not deteriorated or frayed. Make sure there are no cracks in the wood structure.
- (2) Do not overload the table beyond the recommended weight limit. This could result in serious injury to the user.
- (3) Do not use alcohol based cleaners when cleaning the vinyl. Use warm soapy water and wipe dry.
- (4) Make sure when using the table that all four legs are on a solid surface and at the same level.

#### Table Set Up

Place the table on its side, release the buckles, partially open the table, and remove the accessories (Figure 1).



#### Standing behind the table, grasp both table handles and gently swing in an outward motion to fully open the table, the legs should open automatically (Figure 2).

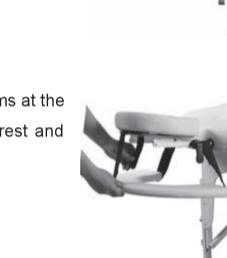
Turn the table upright by lifting the middle of the table. Press down in the middle of the table to make sure the table lays flat. If the table peaks in the middle, check and straighten out the cables.

#### Table and the Accessories Use

We provide optional accessories for you. Please read the instruction carefully before use.

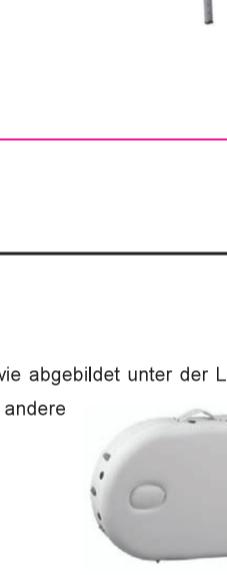
#### Headrest:

The Headrest consists of a crescent Headrest Base and a crescent Face Pad. It will give your client comfortable head and face support. You can align the headrest base in different positions, as you can easily change the angle and the height of the headrest base by adjusting the base handle. (Figure 3)



#### Adjustable Armrest Shelf:

This adjustable Armrest Shelf is a good device to support your client's arms at the front of the table. Hang the Armrest Shelf on the bars of the headrest and slide the belt up or down for the optimum position. (Figure 4).

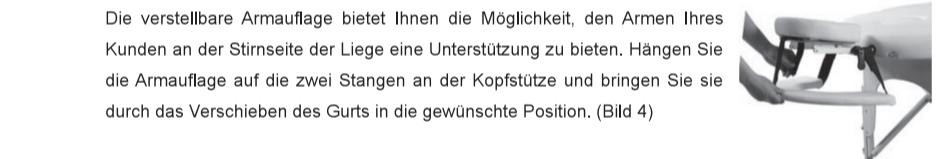


#### Retain For Future Reference

Fabriqué pour: Made4home SAS,  
 137 Avenue Gustave Eiffel, 13340 Rognac, France

#### Wertvolle Hinweise

- (1) Warten Sie die Liege regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind und die Seile nicht abgerutscht oder zerschlissen ist. Kontrollieren Sie die Holzstruktur auf mögliche Risse.

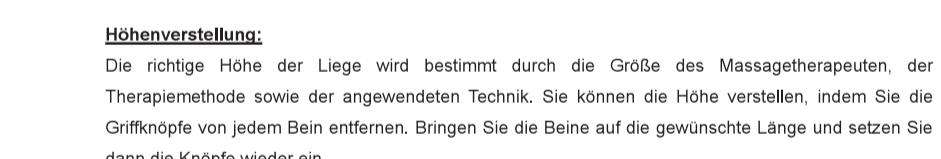


- (2) Belasten Sie die Liege nicht über das empfohlene Gewichtslimit hinaus, sonst kann es zu ernsten Verletzungen für den Benutzer kommen.

(3) Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Alkoholbasis zum Reinigen des Kunstlederbezugs.

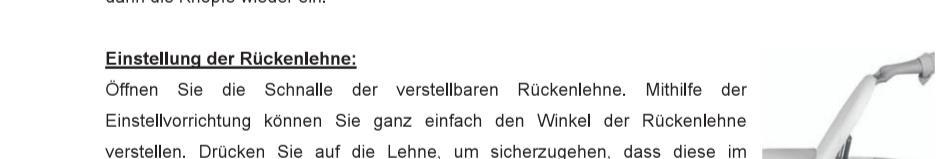
Dies könnte den Überzug beschädigen. Verwenden Sie warmes Seifenwasser und reiben Sie die Liege dann trocken.

- (4) Überprüfen Sie vorn Gebrauch, dass die Liege eben und mit allen vier Füßen auf festem Untergrund steht.



#### Aufbau

Legen Sie die Liege auf die Seite, lösen Sie die Schnallen und klappen Sie die Liege ein Stück weit auf, dass Sie das Zubehör entnehmen können (Bild 1).



Stellen Sie sich hinter die Liege, fassen Sie beide Handgriffe und klappen Sie die Liege behutsam nach außen auf, die Beine der Liege sollten